

Zmluva o dielo
uzatvorená podľa ustanovenia § 536 a nasl. Obchodného zákonníka č. 513/1991
Zb. v znení neskorších predpisov

Čl. I
Zmluvné strany

Objednávateľ: Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Mierová 19, 827 15 Bratislava 212
Oprávnený zástupca: PhDr. Bernardína Borsíková, vedúca služobného úradu
Zodpovedná osoba: Gabriel Kuliffay, riaditeľ odboru cestovného ruchu
IČO: 00686832
DIČ: SK2021056818
Bankové spojenie: Štátna pokladnica Bratislava
Číslo účtu: 7000061569/8180
(ďalej len „objednávateľ“)

Zhotoviteľ: Ústav turizmu spol. s r. o.
Odborárske nám. 3, 812 07 Bratislava
Oprávnený zástupca: Ing. Pavol Weiss, CSc., riaditeľ
IČO: 35682396
DIČ: 2020308158
IČ DPH: SK2020308158
Bankové spojenie: Tatra banka, a. s.
Číslo účtu: 2627190863/1100
(ďalej len „zhotoviteľ“)

Čl. II
Predmet zmluvy

- 2.1 Zhotoviteľ sa zaväzuje vyhotoviť pre objednávateľa dielo vo vlastnom mene, pri dodržaní všetkých zmluvných podmienok vyplývajúcich mu zo zmluvy, ktoré spočíva v dodaní materiálu „Cestovný ruch na Slovensku za rok 2005“ (ďalej len „dielo“) pre objednávateľa v počte 1 000 ks v slovenskom jazyku a 1 000 ks v anglickom jazyku.
- 2.2 Predmetom diela je vydanie letáka - skladačky obsahujúcej prehľad štatistických údajov za rok 2005 v porovnaní s rokom 2004.
- 2.3 Podrobné vymedzenie predmetu zmluvy je špecifikované v prílohe č. 1, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
- 2.4 Zhotoviteľ zabezpečí obsahové spracovanie, grafický návrh a tlač diela.
- 2.5 Objednávateľ sa zaväzuje, že dokončené dielo prevezme v kvalite, rozsahu a množstve dohodnutom v tejto zmluve a zaplatí za jeho zhotovenie dohodnutú cenu.

Čl. III
Miesto, termín a spôsob vykonania diela

- 3.1 Miestom plnenia predmetu zmluvy je sídlo objednávateľa, t. j. Mierová 19, 827 15 Bratislava 212.
- 3.2 Zhotoviteľ sa zaväzuje, že vypracuje a dodá predmet zmluvy v rozsahu podľa č. II a Prílohy č. 1 tejto zmluvy v termíne do 30. 09. 2006.

- 3.3 V prípade nedodržania termínu môže objednávateľ uplatniť zmluvnú pokutu voči zhotoviteľovi vo výške 2 000,- Sk za každý i začatý deň omeškania. Predmet plnenia podľa tejto zmluvy je splnený riadnym vypracovaním a odovzdaním diela objednávateľovi.
- 3.4 Objávateľ potvrdí prevzatie hotového diela v preberacom protokole, ktorý tvorí Prílohu č. 2 tejto zmluvy a je jej neoddeliteľnou súčasťou.
- 3.5 Pri vypracovaní diela je zhotoviteľ povinný dodržiavať všeobecne záväzné právne predpisy, technické normy a ustanovenia zmluvy.

Čl. IV Cena za dielo a platobné podmienky

- 4.1 V zmysle zákona NR SR č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov bola dohodnutá pevná cena za dielo vo výške 117 810 Sk vrátane DPH (slovom stosedemnást tisíc osemstodesať slovenských korún). Sadzba DPH je 19 %, výška DPH 18 810,- Sk, dohodnutá cena bez DPH je 99 000,- Sk.
- 4.2 Objávateľ sa zaväzuje splatiť dohodnutú pevnú cenu po odovzdaní diela a podpise preberacieho protokolu oboma zmluvnými stranami na základe faktúry so splatnosťou 30 dní odo dňa jej riadneho doručenia objednávateľovi.
- 4.3 Faktúra má náležitosti daňového dokladu a bude uhradená výhradne prevodným príkazom. Súčasťou faktúry predloženej po odovzdaní diela bude aj písomný preberací protokol podpísaný zodpovednými zástupcami oboch zmluvných strán.
- 4.4 Obálka, v ktorej bude faktúra odosielaná, musí byť označená slovom „FAKTÚRA“.
- 4.5 Faktúra musí obsahovať nasledovné náležitosti:
- názov a sídlo objednávateľa
 - názov a sídlo zhotoviteľa
 - označenie faktúry a jej číslo
 - predmet diela a deň jeho splnenia (odovzdanie a prevzatie)
 - deň odoslania a lehotu splatnosti
 - celkovú faktúrovanú čiastku a náležitosti na účely dane z pridanej hodnoty
 - označenie peňažného ústavu a číslo účtu zhotoviteľa
 - prílohy požadované objednávateľom, podpis oprávnenej osoby a odtlačok pečiatky zhotoviteľa.
- 4.6 V prípade, že faktúra nebude obsahovať náležitosti uvedené v tejto zmluve, objednávateľ je oprávnený vrátiť faktúru zhotoviteľovi do 3 dní od riadneho doručenia na doplnenie s uvedením nedostatkov, ktoré sa majú odstrániť. V tomto prípade sa preruší plynutie lehoty splatnosti a nová doba splatnosti začne plynúť dňom riadneho doručenia opravenej faktúry objednávateľom.
- 4.7 Pre prípad omeškania objednávateľa s úhradou faktúry môže si zhotoviteľ uplatniť úrok z omeškania vo výške 0,05 % z faktúrovanej ceny za každý pracovný deň omeškania.
- 4.8 V prípade, že dôjde k zrušeniu alebo k odstúpeniu od tejto zmluvy z dôvodov na strane objednávateľa, bude zhotoviteľ služby rozpracované ku dňu zrušenia alebo odstúpenia faktúrovať objednávateľovi vo výške
4. 8. 1 Vzájomne dohodnutého a odsúhlaseného rozsahu vykonaných služieb ku dňu zrušenia (odstúpenia) od tejto zmluvy a to podielom z dohodnutej ceny podľa čl. IV. tejto zmluvy.
4. 8. 2 V prípade, že nedôjde k dohode podľa bodu 4. 8. 1 čl. IV tejto zmluvy, je zhotoviteľ oprávnený obrátiť sa s návrhom na rozhodnutie na vecne a miestne príslušný súd.

Čl. V

Práva a povinnosti zmluvných strán

- 5.1 Objednávateľ je povinný poskytnúť zhotoviteľovi v priebehu plnenia zmluvy potrebnú súčinnosť, ktorá je nevyhnutná pre riadne a včasné splnenie termínov dohodnutých v tejto zmluve v takej forme a takým spôsobom, ako to predpokladá táto zmluva.
- 5.2 Objednávateľ je povinný poskytnúť zhotoviteľovi v priebehu plnenia zmluvy všetky informácie, ktoré má k dispozícii a sú potrebné na realizáciu diela.
- 5.3 Zhotoviteľ predloží objednávateľovi na korektúru predbežný vytlačený návrh diela v slovenskom aj v anglickom jazyku.
- 5.4 Zhotoviteľ je povinný pri plnení predmetu zmluvy postupovať so všetkou odbornou starostlivosťou, ktorú možno pri poctivom obchodnom styku od zhotoviteľa požadovať.
- 5.5 Zhotoviteľ je povinný realizovať dielo vo vlastnom mene, na svoje náklady a na svoje nebezpečenstvo. Pokiaľ poverí v rámci plnenia zmluvy vykonaním niektorých činností tretie osoby, má voči objednávateľovi rovnakú zodpovednosť, akoby ich vykonával sám.
- 5.6 Zhotoviteľ je povinný plniť riadne a včas všetky svoje povinnosti podľa tejto zmluvy a dodržiavať termíny podľa podmienok stanovených v tejto zmluve.
- 5.7 Zhotoviteľ potvrdzuje, že sa v plnom rozsahu oboznámil s rozsahom a povahou plnenia zmluvy a že sú mu známe všetky podmienky nutné k realizácii diela, a že disponuje odbornými znalosťami, ktoré sú k plneniu predmetu tejto zmluvy nevyhnutné.

Čl. VI

Zodpovednosť za vady

- 6.1 Zhotoviteľ zodpovedá objednávateľovi za to, že dielo je vyhotovené podľa podmienok tejto zmluvy a má vlastnosti stanovené touto zmluvou. Zároveň zodpovedá za kvalitu vykonaného diela v plnom rozsahu.
- 6.2 Prevzatie predmetu zmluvy o dielo môže byť odmietnuté objednávateľom pre preukázané vady a kvalitu.
- 6.3 Zhotoviteľ zodpovedá za vady, ktoré má predmet zmluvy v čase jeho odovzdania objednávateľovi. Za vady vzniknuté po odovzdaní diela zodpovedá iba vtedy, ak boli spôsobené porušením jeho povinností.
- 6.4 Zhotoviteľ v plnej miere zodpovedá za vady, ktoré boli spôsobené použitím nevhodných podkladov.
- 6.5 Reklamačné konanie sa riadi príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov.
- 6.6 Prípadnú reklamáciu nedostatku plnenia predmetu tejto zmluvy je objednávateľ povinný uplatniť bezodkladne po zistení nedostatku v písomnej forme do rúk zástupcu zhotoviteľa.

Čl. VII

Doba platnosti zmluvy a spôsob skončenia zmluvy

- 7.1 Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 30. 09. 2006.
- 7.2 Objednávateľ je oprávnený okamžite písomne odstúpiť od tejto zmluvy v prípade, že zhotoviteľ poruší podstatné zmluvné povinnosti. Za podstatné zmluvné povinnosti sa považuje predovšetkým riadne a včasné dodanie predmetu zmluvy podľa dohodnutých podmienok a jeho odovzdanie v dohodnutom termíne v súlade s čl. III zmluvy.
- 7.3 V prípade odstúpenia ktorejkoľvek zmluvnej strany od zmluvy je odstúpenie voči druhej zmluvnej strane účinné nasledujúcim dňom odo dňa doručenia písomného

oznámenia o odstúpení od zmluvy. Po tejto dobe nemožno účinky odstúpenia od zmluvy odvolať alebo meniť bez súhlasu druhej zmluvnej strany.

- 7.4 Túto zmluvu je možné jednostranne písomne vypovedať v jednomesačnej výpovednej lehote. Výpovedná lehota začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola písomná výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.

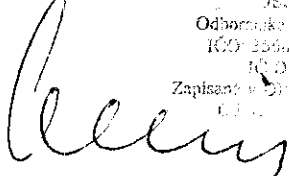
Čl. VIII Záverečné ustanovenia

- 8.1 Prevzatím predmetu diela prechádza vlastnícke právo a nebezpečenstvo škody na ňom na objednávateľa. Objávateľ je oprávnený použiť dielo – predmet tejto zmluvy bez osobitých obmedzení.
- 8.2 Každá zmluvná strana, ktorá poruší povinnosť zo záväzkového vzťahu je zodpovedná za škodu v zmysle § 757 Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov.
- 8.3 Túto zmluvu je možné meniť a dopĺňať iba písomnými číslovanými dodatkami, schválenými a podpísanými štatutárnymi zástupcami zmluvných strán alebo osobami poverenými k podpisu zmlúv.
- 8.4 V sporných prípadoch sa zmluvné strany riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov a všeobecne záväznými právnymi predpismi SR. Týmto právnymi predpismi sa riadia aj vzťahy neupravené v tejto zmluve.
- 8.5 Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej schválenia a podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
- 8.6 Zmluvné strany po prečítaní textu tejto zmluvy zhodne vyhlasujú, že jej obsahu a účinkom z nej porozumeli a že uvedenú zmluvu uzatvorili na základe slobodnej a vážnej vôle a bez nátlaku, na znak čoho pripájajú záverom svoje podpisy.
- 8.7 Táto zmluva je vyhotovená v 4 rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana po jej podpísaní obdrží 2 rovnopisy.

Bratislava 28. 07. 2006

Bratislava 25. 07. 2006

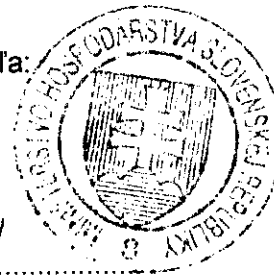
Za zhotoviteľa:



Ješov turistické služby
Odborná ulica 3, 812 02 Bratislava
IČO: 36624138 DIČ: SK2009158
IČO DIČ: SK2009158
Zapísaná v Súdnom registri obce Bratislava I
O.I. 308/2004/obc. Bratislava I/158

.....
Ing. Pavol Weiss, CSc.
riaditeľ ústavu

Za objednávateľa:



.....
PhDr. Bernardína Borsiková
vedúca služobného úradu

Podrobný opis predmetu zmluvy

Leták – prehľad štatistických údajov „Cestovný ruch na Slovensku za rok 2005“ bude obsahovať tieto údaje:

Obsah

1. Pricestovania zahraničných návštevníkov – absolútne čísla a index 2005/2004
2. Vycestovania občanov SR do zahraničia – absolútne čísla a index 2005/2004
Zdroj: ŠÚ SR, hraničná štatistika
3. Devízové príjmy z AZCR – absolútne čísla a index 2005/2004
4. Devízové výdavky z PZCR – absolútne čísla a index 2005/2004
Zdroj: NBS, banková štatistika
5. Kapacity ubytovacích zariadení podľa kategórií – počet ubytovacích zariadení, počet izieb, počet lôžok – absolútne čísla, index 2005/2004 za ubytovacie zariadenia celkom
6. Výkony ubytovacích zariadení podľa kategórií – počet ubytovaných turistov, z toho zahraniční, počet prenocovaní, z toho zahraniční – absolútne čísla, index 2005/2004 za ubytovacie zariadenia celkom
7. Ubytovaní turisti podľa vysielajúcej krajiny, ktorej podiel na návštevnosti Slovenska je viac ako 1 % a ostatní budú spolu – percentuálne, základ 100
8. Podiel prenocovaní podľa kategórií ubytovacích zariadení – percentuálne, graf
9. Priemerný počet prenocovaní podľa kategórií ubytovacích zariadení – počet dní, graf
Zdroj: ŠÚ SR, ubytovacia štatistika
10. Príchody turistov podľa vysielajúcej krajiny, ktorej podiel na príchodoch je vyšší ako 1 %, ostatné krajiny spolu – percentuálne, základ 100
11. Účel návštevy Slovenska – percentuálne, graf, základ 100
12. Podiel vysielajúcich krajín na celkovom objeme dní strávených zahraničnými návštevníkmi na Slovensku – percentuálne, základ 100
13. Typ návštev zahraničných návštevníkov – graf, percentuálne, základ 100.

Technická špecifikácia

- kriedový papier, formát A4, dvakrát zložený, obojstranne tlačený, v jednej farbe
- úvodná stránka: vo vrchnej časti logo MH SR na úseku CR, v strede názov brožúrky, v spodnej časti názov „Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky, odbor cestovného ruchu, adresa ministerstva a kontakty: telefón 004212 48587026, www.economy.gov.sk.

Príloha č. 2 k zmluve č. 276/2006-3100-3330

Preberací protokol

Objednávateľ svojím podpisom potvrdzuje prevzatie hotového diela tvoriaceho predmet Zmluvy o dielo č. 276/2006-3100-3330 v počte 2 000 ks, z toho 1 000 ks v slovenskom jazyku a 1 000 sk v anglickom jazyku.

Preberací protokol tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy o dielo č. 276/2006-3100-3330

Bratislava

Za zhotoviteľa:

Za objednávateľa: